



LA LECTURA EN LOS PROCESOS DE INSERCIÓN SOCIAL. PROYECTO DE LECTURA FÁCIL PARA COLECTIVOS VULNERABLES

Santiago Yubero, Elisa Larrañaga, David Martínez, Isabel Olea, Leticia Barrionuevo

Universidad de Castilla-La Mancha/Universidad de León

Introducción

La equidad educativa tiene uno de sus pilares
en el acceso *universal* a los libros.

Algunas dificultades de acceso a la lectura

cognitivas

psicológicas

físicas

culturales



La educación ayuda a reducir las desigualdades.

La desigualdad destruye el sentido de realización y autoestima de las personas.

... los niños que viven en los márgenes del sistema social necesitan la palabra y las historias para poder sobrevivir. (Colomer, 2005)

Educación Siglo XXI ((Elizondo, 2020)

Una educación inclusiva, equitativa y de calidad que ofrece vías de aprendizaje flexibles.

Una educación que no deja a nadie atrás.

Una educación transformadora de vidas que se considera como un bien común.

Una educación que recupera la concepción humanista de la educación y conjuga aspectos cognitivos, emocionales y éticos.

Una educación equitativa que hace frente a todas las formas de exclusión y segregación en la educación y desde la educación.

Una educación que promueve oportunidades de aprendizaje a lo largo de la vida para todas las personas, en todos los contextos y en todas las etapas educativas.

30% de los chicos y de las chicas que habitan las aulas de nuestras escuelas presentan alguna necesidad específica para el aprendizaje y el acceso a la lectura.



La Lectura Fácil trata de posibilitar la lectura y la comprensión de las obras para muchas de las personas que presentan alguna dificultad en las habilidades lectoras.

Niños, niñas, adolescentes, jóvenes y adultos con alguna discapacidad, trastornos del aprendizaje, recién llegados de otros países con diferente cultura o lengua, estudiantes con escaso hábito lector o habilidades poco desarrolladas de comprensión lectora...

Es un elemento de apoyo para públicos que hasta ahora no encontraban libros adecuados a sus circunstancias y necesidades. (García Muñoz, 2018)



Associació Lectura Fàcil (Cataluña)



COMUNICACIÓN CLARA

Adaptamos tus documentos para que sean accesibles.



FORMACIÓN

Formamos en Lectura Fácil, Lenguaje Claro y dinamización lectora.



EDICIÓN

Asesoramos editoriales a crear colecciones de Lectura Fácil.



FOMENTO LECTOR

Orientamos escuelas y entidades interesadas en promover la lectura.



Promueven y colaboran en diversos proyectos relacionados con la LF



Reunir a todos los especialistas, docentes y expertos en lectura fácil que tengan el propósito de promover e intensificar la investigación y la difusión de materiales en este campo.



Fines

2.1 Promover, difundir y desarrollar la investigación en el ámbito de la denominada lectura fácil.

2.2 La difusión de los avances científicos y de conocimiento en general en la lectura fácil.

2.3 El fomento e intercambio del conocimiento entre profesionales de distintos ámbitos e instituciones interesadas en la lectura fácil.

2.5 Impulsar la creación de redes de cooperación nacional e internacional en el ámbito de la lectura fácil.

(Algunas) Recomendaciones de Lectura fácil

LENGUAJE Y CONTENIDO	✓ Escribir de forma concreta, evitar el lenguaje abstracto. Reducir lenguaje simbólico y metáforas. ✓ Elegir un hilo único de acción con una continuidad lógica; sin exceso de personajes. ✓ Favorecer la concisión: grupos oraciones sencillos, si es posible, en una misma línea. ✓ Seleccionar un léxico adecuado, evitar palabras difíciles (o explicarlas contextualmente).
ILUSTRACIÓN	✓ Buscar un apoyo al contenido: las imágenes representan, complementan y aclaran el texto. ✓ Seleccionar las representaciones abstractas o no realistas (útiles para emociones o ambientes). ✓ Acentuar el contraste figura-fondo para facilitar la comprensión. ✓ Evitar exceso de detalles.
DISEÑO	✓ Realizar una maquetación limpia y atractiva: con márgenes, interlineados y espacios holgados. ✓ Alinear los textos en bandera (a la izquierda). ✓ Utilizar una tipografía clara, de cuerpo no menor de 11 o 12 pto (p.e. Times, Garamond).

Fuente: IFLA

MANTENER ACTIVA LA CREATIVIDAD Y LA IMAGINACIÓN EN LA ESCRITURA DE FICCIÓN.



CEPLI

Centro de Estudios de la Promoción de la Lectura Infantil y Juvenil

Investigación

Transferencia



Materiales de lectura

Propios
Proyectos I+D+i
Convenios
Contratos



Investigación-Aplicación

Ciencia Abierta



Difusión en abierto

<https://www.uclm.es/centros-investigacion/cepli>

Lectura fácil - Fundación Impulsa CLM

LIBROS DE ANTES Y DE AHORA: LA LECTURA EN LOS PROCESOS DE INSERCIÓN SOCIAL. PROYECTO DE LECTURA FÁCIL PARA COLECTIVOS VULNERABLES

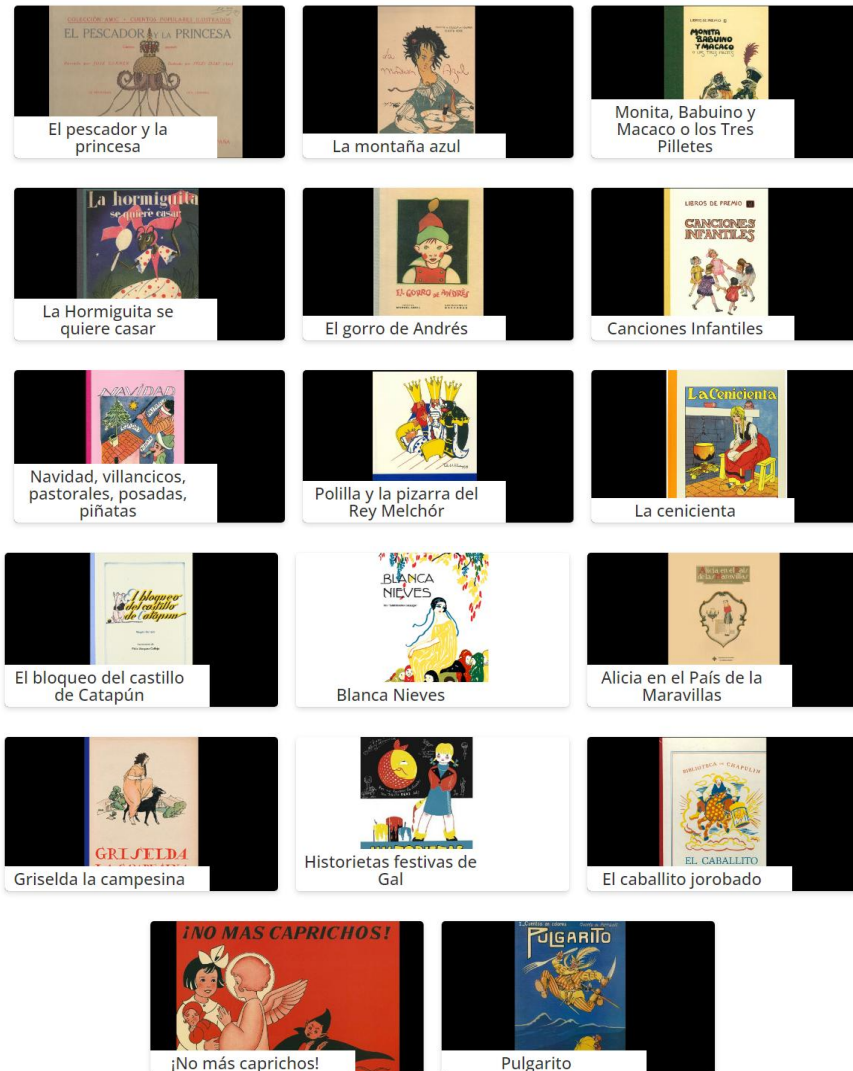
Este proyecto que coordinan el Centro de Estudios para la Promoción de la Lectura (CEPLI) de la Universidad de Castilla-La Mancha, Biblioteca Solidaria y la Fundación Impulsa de Castilla-La Mancha, con el patrocinio de CaixaBank se centra en la creación y edición de libros de Lectura Fácil, para su distribución entre colectivos vulnerables. La Lectura Fácil trata de posibilitar la lectura y la comprensión de las obras para muchas de las personas que presentan alguna dificultad en las habilidades lectoras.

Los libros creados y editados para la Lectura Fácil serán del fondo antiguo de la Biblioteca del CEPLI.

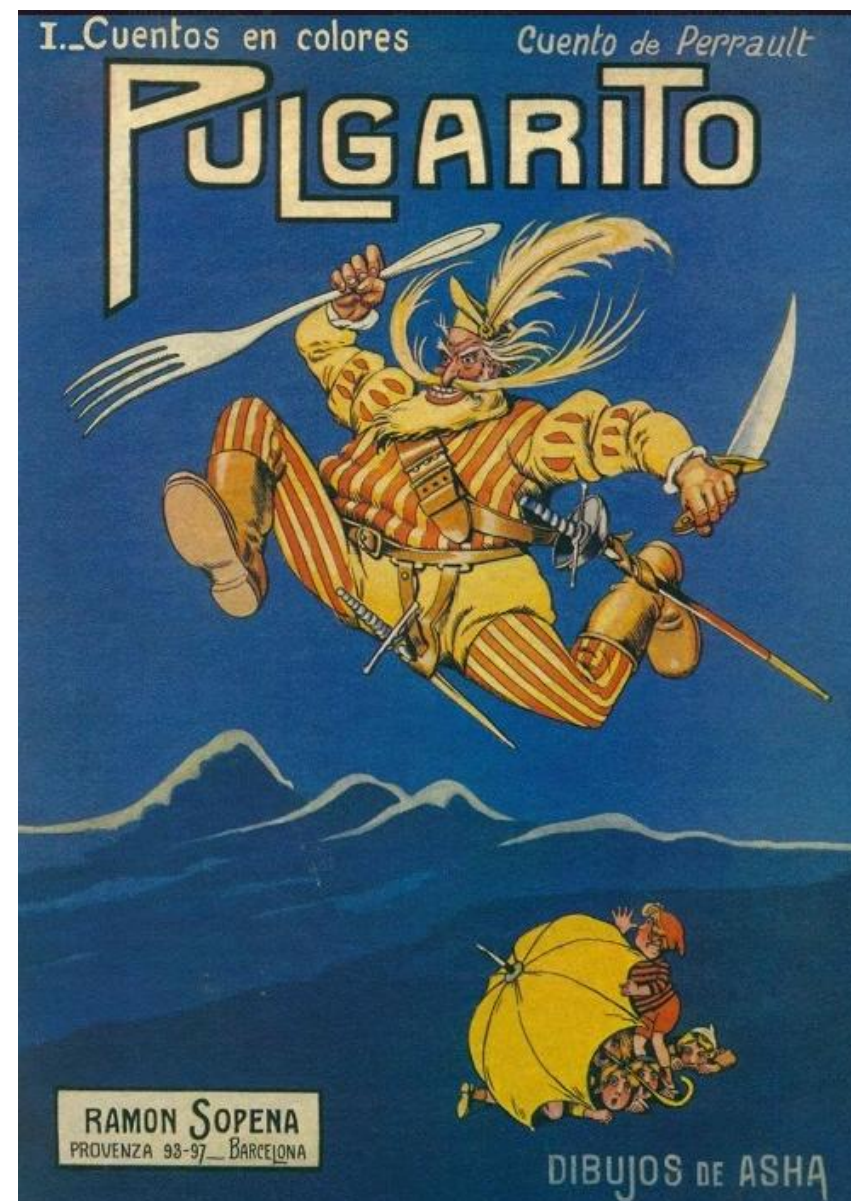
Publicaciones



Publicaciones



<https://www.uclm.es/es/centros-investigacion/CEPLI/Publicaciones/Ediciones-Facsimilares>



Autor: Charles Perrault
 Ilustrador: Asha
 Editorial: Ramón Sopena
 Año: [1930?]

PULGARITO

Obra adaptada a lectura fácil



Basado en el cuento
original de Charles Perrault





Lectura fácil



Biblioteca Solidaria

Igualdad de oportunidades “A cada lector, su libro”



La familia de leñadores no tenía comida. Cada año era más difícil dar de comer a sus hijos, por eso los padres decidieron abandonar a sus siete hijos.

Una noche los niños se fueron a dormir. Pulgarito no tenía sueño. Se escondió debajo de la silla de su padre y escuchó la conversación que mantenía con la madre:

Leñador: Estoy muy triste. No podemos dar de comer a nuestros hijos. Me da mucha pena que mueran de hambre. Iremos al bosque y abandonaremos a nuestros hijos. Quizá así tendrán suerte y sobrevivirán.

Madre: ¡Maldito! ¿Serías capaz de abandonar a nuestros hijos?



Con esas monedas la madre fue a comprar mucho pan y mucha carne. Ella no quería volver a pasar hambre. Luego volvió a casa, pero seguía pensando en sus pequeños:

Madre: ¡Ay! ¿Dónde estarán nuestros hijos? ¿Y si los lobos devoran a mis hijos?

La madre lloraba y lloraba. Y gritó:

Madre: ¡Ay, Dios mío! ¿Qué harán nuestros hijos? ¿Dónde estarán?

La madre gritó y los pequeños escucharon. Los pequeños respondieron detrás de la puerta:

Hijos: ¡Aquí estamos, madre!

La madre corrió a abrazarlos y dijo:

Madre: ¡Hijos míos! Estaba muy preocupada. ¿Cómo estáis? ¿Tenéis hambre?

Obra adaptada a lectura fácil

CEPLI 
CENTRO DE ESTUDIOS DE PROMOCIÓN
DE LA LECTURA Y LITERATURA INFANTIL **UCLM**

Fundación
"la Caixa"

CEPLI 
CENTRO DE INVESTIGACIÓN DE PROMOCIÓN
DE LA EMPRESA Y COMERCIO EXTERNO. **UCLM**

impulsacdm

Castilla-La Mancha

Biblioteca
Solidaria

PULGAR

"...El hijo más pequeño se llamaba Pulgarito. Cuando Pulgarito nació era muy pequeño. Tenía el tamaño de un dedo pulgar, por eso a sus padres le llamaron Pulgarito. El niño hablaba muy poco y sus padres estaban preocupados por él. Ella pensaban que Pulgarito no era inteligente, pero estaban equivocados. Pulgarito era muy bueno e inteligente. Si nunca hablaba porque era muy observador..."

¿Por qué se llama 'Pulgarito'? ¿por qué creen todos que Pulgarito no es inteligente? ¿qué significa 'las aperturas engañan'?

No debemos juzgar a las personas por su apariencia y, ni mucho menos, menospreciarlas porque nos parezcan débiles, feos o torpes... Como pasó con Pulgarcito, el protagonista de este cuento, que resultó ser el más inteligente y valiente de la familia. El más pequeño no es el más débil.

¿Qué cosa hace Pulgarito en su historia que nos hacen pensar que es inteligente?

Podemos pensar en alguna cosa importante que hemos hecho y se lo contamos a los demás.



En esta sopa de letras hay escondidos 11 nombres de objetos y personajes muy conocidos de los cuentos. Debes buscarlos y decir de qué cuento o cuentos son:

MANZANA	ENANO
MAGO	VARITA
DRAGÓN	CASTILLO
CAPA	BOTAS

MWJLVRFPADRYNVKCAPA
 HARRAEZSXCFVYENKOD
 PYNRROASQZXBNMLKRL
 PLOZIJUHYGTGRSDSC
 WQAZACVENMLNFDPLA
 METUYINMBOTASAVND
 AFJLPIARWQZNMCKH
 SIESADROWAZSXOCHACT
 QIUYTCOVBNJHGSFAY
 UZJRTEDQASFCXBTIU
 IOWGDSANESVARIATA
 UZJUTQASQFXDLIU
 PYNRROASQZXBNMLKRL
 AFJLPIASQZNMCKH

CONTAR CUENTOS

Nos gustan los cuentos. A todos nos cuentan algún cuento nuestros padres, nuestros abuelos, nuestras maestras... y nos gustan mucho. ¿Por qué nos gustan las historias que cuentan los cuentos? En ellas hay personas que son buenas y se portan bien, y otras que son malvadas y quieren hacer daño a los demás. Algunas historias, a veces, dan miedo y, en otras ocasiones, nos llenan de alegría y nos divierten.

¿Por qué hay ovestos que nos gustan y otros que no nos gustan?

Vamos a recordar cuentos y a contrastarlos a todos los demás. También debemos recordar quién nos lo enseñó y por qué nos gustaban. Vamos a ver si les gustan a los demás o no; y por qué piensan que es un cuento interesante, divertido o educativo... Tenemos que reforzar la idea de que casi todos los cuentos lo que nos ofrecen es esperanza y que los personajes que soñaban bien y que son buenos, al final tendrán su recompensa.



¿QUIÉNES SON LOS MALOS?

En los cuentos hay personajes que podemos considerar como malos. ¿Cuáles son los malos? ¿Por qué podemos considerarlos como malos? Un personaje es malo porque hace maldades a los demás. Vamos a recordar algunas maldades que hacen los *ojitos*, los brujos, los gigantes, los *medusinos*, ... y otros personajes malos. Piénsalo, entre todos, en esas maldades y en qué cuentos ocurren.

Cuando pervenire en IGROS, BRILLAS,

DESDE UNA DE NUESTRAS ENTREVISTAS: UNA
emociones, que pueden ser MIEDO, DESA-
GRADO, ENFADO, RABA, TRISTEZA, ANSIE-
DAO, ALEGRIA, SUSTO, RABA...

Podemos elegir cada uno un personaje y hacer un dibujo de él, poniéndolo al lado todas las emociones que sentimos cuando nos lo encontramos en un cuento.



Obra adaptada a lectura fàcil



CEPLI 

GUÍA DE LECTURA

BUSCAR OTRO FINAL

En el cuento de Pulgarcito hay muchos personajes: padres, hermanos, ogros, leñadores, un rey, ... personajes masculinos y femeninos que tienen un papel en el cuento que hacen cosas buenas y malas.

Vamos a hacer una lista de los personajes que hay en el cuento y vamos a hablar de ellos.

Por ejemplo, los padres de Pulgarito, ¿cómo son?, ¿qué diferencias hay entre el padre y la madre?

...y los negros, ¿verdad alguna diferencia entre el negro que se quiere comer a los niños y su esposa?

Los hermanos son siete, pero no sabemos si son todos chicos, ni cuántas hermanas hay... además, no sabemos sus nombres, ni sus características; podríamos buscarles nombre y pensar en cómo son...

¿Cómo es la familia de *Elanoides* o de *Centropomus*?

Pensemos en otros personajes de cuento, como Hansel y Gretel, los siete enanitos, las hermanastras de Cenicienta o el lobo de los tres cerditos o Caperucio.

Pensemos en cómo son y podemos jugar a cambiar sus características. Pensemos en una Diaperutil que quiere engañar al lobo o unce tres cerditos que utilizan al lobo para que les construya su casa o, por qué no, en una Glancaniviera malvada que hace fechorías a los siete ananitos. Cambiémoslos cuantos. ¿Suquamosdes otro final?



PULGAR

PULGAR

Ya hemos leído el cuento y podemos recordar esta parte:

“...El hijo más pequeño se llamaba Pulgarito. Cuando Pulgarito nació era muy pequeño. Tenía el tamaño de un dedo pulgar, por eso sus padres le llamaron Pulgarito. El niño hablaba muy poco y sus padres estaban preocupados por él. Ellos pensaban que Pulgarito no era inteligente, pero estaban equivocados. Pulgarito era muy bueno e inteligente. Él nunca hablaba porque era muy observador...”

¿Por qué se llama “Pulgarito”? ¿por qué creen todos que Pulgarito no es inteligente?, ¿qué significa las “apariencias engañan”?

No debemos juzgar a las personas por su apariencia y, ni mucho menos, menospreciarlas porque nos parezcan débiles, feas o torpes, ... Como pasó con Pulgarito, el protagonista de este cuento, que resultó ser el más inteligente y valiente de la familia. El más pequeño no es el más débil.

¿Qué cosas hace Pulgarito en su historia que nos hagan pensar que es inteligente?

Podemos pensar en alguna cosa importante que hemos hecho y se lo contamos a los demás.

Vamos a hacer una lista de los personajes que hay en el cuento y vamos a hablar de ellos.

Por ejemplo, los padres de Pulgarito, ¿cómo son?, ¿qué diferencias hay entre el padre y la madre?





Centro de Mayores “Dos Ríos”



ASPADEC



ASPADEC/50+ José Saramago (UCLM)



CUENTOS ILUSTRADOS PARA NIÑOS

CAPERUCITA ROJA



RAMON SOPENA
PROVENZA 93-97. BARCELONA.

I

Erase una vez una niña tan bonita como puede imaginarse. Su madre la quería mucho y su abuelita todavía más. Esta buena mujer obsequiaba continuamente a su nieta, y cierto día hizo, para regalársela, una caperusa de lana colorada, tan graciosa y que le sentaba tan bien, que desde que la estrenó, en todas partes conocían a la niña por «Caperucita Roja». Además de ser muy linda, «Caperucita» era muy hacendosa y ayudaba a su madre en los quehaceres de la casa. Tan pronto limpiaba y planchaba y cosía, como se metía en la cocina y hacía exquisitos postres caseros a los que su abuelita era muy aficionada.



II

Cierto día en que había hecho unas tortas riquísimas, su abuelita, que vivía al otro extremo del bosque, se encontraba bastante enferma y temerosa del frío de la noche, no pudo aceptar la invitación de la madre de la niña. Entonces ésta dijo a «Caperucita»:

—Ve a ver como sigue tu abuelita; llévale unas cuantas tortas y un pote de manteca.

Y «Caperucita Roja», que quería mucho a su abuelita se apresuró a ponerse en camino y atravesar el bosque que separaba su casa de la de la anciana. Y como le gustaba mucho corretear y coger flores por el bosque, se marchó muy contenta, tocada con su gracioso gorro colorado.



Muchas gracias



Esta investigación forma parte de los proyectos.

PID2020-119268RB-I00 Conductas violentas y acoso en la primera infancia: claves para la prevención y la intervención desde la educación escolar y la familia

2025-GRIN-38613 Estrategias socioeducativas para enfrentar los conflictos y educar una convivencia saludable con recursos de lectura

